

Në Qershor 2013 u eksportuan 20,756 mln lekë mallra, me ulje 10.5 përqind në krahasim me Maj 2013 dhe rritje me 17.2 përqind në krahasim me Qershor 2012.

U importuan 41,339 mln lekë mallra me ulje 8.4 përqind në krahasim me Maj 2013 dhe ulje 10.5 përqind në krahasim me Qershor 2012.

Defiçiti tregtar i këtij muaji është 20,583 mln lekë, duke shënuar një ulje prej 6.1 përqind krahasuar me muajin paraardhës dhe një ulje prej 27.8 përqind krahasuar me Qershor 2012.

Tregtia me vendet e BE është 68.2 përqind. Partnerët kryesorë tregtarë vazhdojnë të jenë Italia dhe Greqia. Tregtia me Italinë është 38.8 përqind, ndërsa me Greqinë është 8 përqind.

Disa nga partnerët tanë tregtarë me të cilët eksporti dhe importi është rritur, janë për eksportin, Greqi, Kroaci, Rusi, Spanjë, Turqi, etj, dhe për importin, Belgjikë, Britani e Madhe, Greqi, Spanjë, Zvicër, etj.

Krahasimi me muajin paraardhës për disa nga grup mallrat tregon që:

Eksporti i grupit “Lëkurë dhe artikujt prej tyre” u rrit 11.1 përqind, “Prodhime druri dhe letre” u rrit 8.7 përqind, “Tekstile dhe këpucë” u rrit 6.4 përqind, etj. Eksporti i grupit “Minerale, lëndë djegëse, energji elektrike” u ul 22.9 përqind, etj.

Importi i grupit “Materiale ndërtimi dhe metale” u rrit 5 përqind, “Lëkurë dhe artikujt prej tyre” u rrit 1.6 përqind. Importi i grupit “Prodhime druri dhe letre” u ul 21.8 përqind, “Produkte kimike dhe plastike” u ul 16.1 përqind, etj.

On June 2013 were exported 20,756 mln leke commodities, decreasing 10.5 percent compared with May 2013 and increasing 17.2 percent compared with June 2012.

There were imported 41,339 mln leke commodities decreasing 8.4 percent compared with May 2013 and decreasing 10.5 percent compared with June 2012.

This month the trade deficit is 20,583 mln leke signing an decrease of 6.1 percent compared with May 2013 and signing a decrease of 27.8 percent compared with June 2012.

Trade with the EU countries is 68.2 percent. The main trade partners remain Italy and Greece. Trade with Italy is 38.8 percent, while with Greece is 8 percent.

Some of the partner countries with which our export and import is increased are: in exports, Greece, Croatia, Russia, Spain, Turkey, etc and in imports, Belgium, Great Britain, Greece, Spain, Switzerland, etc.

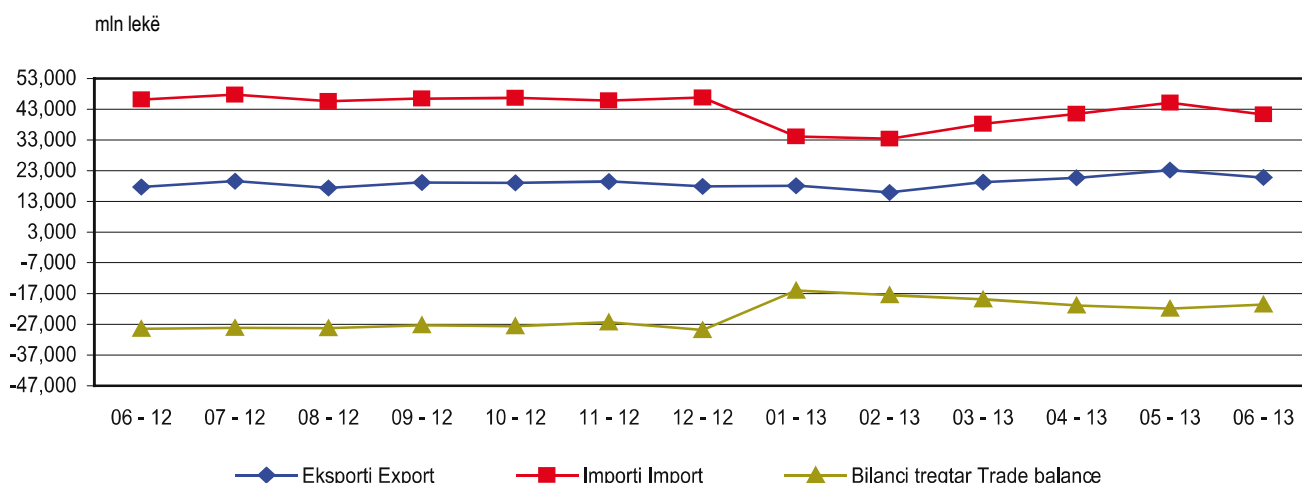
The comparison with the previous month of some group commodities shows that:

Export of group “Leather and leather manufacture” increased 11.1 percent, “Wood manufacture and article of paper” increased 8.7 percent, “Textile and footwear” increased 6.4 percent, etc. Export of group “Minerals, fuels, electricity” decreased 22.9 percent, “etc.

Import of group “Construction materials and metals” increased 5 percent, “Leather and leather manufacture” increased 1.6 percent. Import of group “Wood manufacture and article of paper” decreased 21.8 percent, “Chemical and plastical products” decreased 16.1 percent, etc.

Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade



Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mln lekë

	Muajt Months	Eksporti Export	Importi Import	Bilanci tregtar Trade balance	Përqindja e mbulimit Percentage of cover
2000		37,037	157,109	-120,072	23.6
2001		44,096	190,155	-146,059	23.2
2002		47,490	210,368	-162,877	22.6
2003		54,487	225,983	-171,496	24.1
2004		62,121	236,072	-173,951	26.3
2005		65,818	262,191	-196,373	25.1
2006		77,405	299,147	-221,742	25.9
2007		97,171	376,194	-279,023	25.8
2008		112,572	439,894	-327,322	25.6
2009		104,515	428,839	-324,324	24.4
2010		161,548	477,768	-316,220	33.8
2011		196,897	544,004	-347,107	36.2
2012		213,024	528,477	-315,453	40.3
2012	01 - 12	13,464	37,055	-23,591	36.3
	02 - 12	15,190	37,306	-22,116	40.7
	03 - 12	16,760	44,447	-27,687	37.7
	04 - 12	17,995	39,953	-21,958	45.0
	05 - 12	19,347	44,378	-25,031	43.6
	06 - 12	17,702	46,201	-28,499	38.3
	07 - 12	19,571	47,721	-28,150	41.0
	08 - 12	17,389	45,653	-28,264	38.1
	09 - 12	19,207	46,510	-27,302	41.3
	10 - 12	19,030	46,635	-27,605	40.8
	11 - 12	19,460	45,797	-26,337	42.5
	12 - 12	17,908	46,821	-28,913	38.2
2013	01 - 13	18,128	34,157	-16,030	53.1
	02 - 13	15,864	33,350	-17,486	47.6
	03 - 13	19,301	38,212	-18,911	50.5
	04 - 13	20,600	41,486	-20,886	49.7
	05 - 13	23,201	45,123	-21,922	51.4
	06 - 13	20,756	41,339	-20,583	50.2

Tregtia e jashtme sipas grup mallrave

Foreign trade by group commodities

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				Total
	06-12	06-13	01+06-12	01+06-13	06-12	06-13	01+06-12	01+06-13	
Gjithsej	46,201	41,339	249,340	233,668	17,702	20,756	100,458	117,850	
Ushqime, pije, duhan	8,440	7,000	44,838	43,391	1,165	1,327	5,857	6,277	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, en.el.	8,961	7,331	53,367	40,997	5,141	8,580	33,692	48,727	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	5,892	6,094	29,549	33,450	161	280	1,015	1,366	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	1,140	1,253	4,777	5,493	223	308	1,461	1,709	Leather and leather manuf.
Prodhime druri dhe letre	1,506	1,560	7,871	8,787	399	571	2,285	3,096	Wood manufct.and art.of paper
Tekstile dhe këpucë	4,308	4,737	23,616	25,406	5,178	5,996	31,241	33,783	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	5,672	5,250	30,364	27,740	4,452	2,560	18,854	16,890	Construct. materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	8,614	6,934	47,041	41,644	586	807	4,016	4,052	Machinery, equipm. spare parts
Të tjera	1,667	1,180	7,918	6,760	396	327	2,036	1,950	Others

Eksporti sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Qershor 2013

Export of group commodities and main partners, January - June 2013

mln lekë

	Itali	Greqi	Gjermani	Turqi	Të tjera	
	Italy	Greece	Germany	Turkey	Others	
Gjithsej	56,156	3,711	4,722	2,924	50,338	Total
Ushqim, pije duhan	2,081	765	472	50	2,909	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	11,915	147	2,376		34,289	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	416	109	30	22	789	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	1,231	29		290	158	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	1,978	403	33	50	632	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	29,598	1,205	1,579	6	1,395	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	5,378	674	138	2,303	8,397	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	2,726	257	49	141	879	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	833	121	44	63	890	Others

Importi sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Qershor 2013

Import of group commodities and main partners, January - June 2013

mln lekë

	Itali	Greqi	Gjermani	Turqi	Të tjera	
	Italy	Greece	Germany	Turkey	Others	
Gjithsej	81,118	22,402	13,394	14,192	102,561	Total
Ushqim, pije duhan	6,835	6,343	1,334	2,437	26,441	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	22,757	3,869	458	179	13,734	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	6,466	3,354	2,563	2,379	18,688	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	4,726	14	0	30	723	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2,828	1,252	251	681	3,775	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	15,590	1,201	838	3,274	4,503	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	7,693	4,035	557	2,682	12,773	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	12,348	1,781	6,945	1,880	18,691	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1,874	554	448	651	3,233	Others

Tregtia e jashtme sipas vendeve

Foreign trade by countries

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				
	06-12	06-13	01÷06-12	01÷06-13	06-12	06-13	01÷06-12	01÷06-13	
Gjithsej	46,201	41,339	249,340	233,668	17,702	20,756	100,458	117,850	Total
Vendet e BE-së	29,657	26,935	154,075	151,473	12,148	15,443	77,943	90,392	EU countries
Austri	516	413	2,980	3,138	214	126	1,190	566	Austria
Britani e Madhe	755	371	3,049	1,852	7	17	94	175	Great Britain
Gjermani	2,763	2,391	15,441	13,394	268	341	3,013	4,722	Germany
Greqi	4,095	4,064	26,210	22,402	721	928	5,096	3,711	Greece
Itali	15,867	14,688	76,298	81,118	9,219	9,426	54,352	56,156	Italy
Spanjë	1,745	739	4,721	3,623	924	2,471	7,903	16,046	Spain
Të tjera të BE-së	795	4,269	22,256	25,946	795	2,134	6,295	9,016	Others of EU
Kinë	3,068	2,442	15,900	15,297	345	704	2,140	5,520	China
Kosovë	429	429	2,133	2,800	1,487	1,542	7,127	8,026	Kosovo
Kroaci	524	392	3,473	3,426	52	73	199	214	Croatia
Maqedoni	890	682	3,638	4,093	450	400	1,576	2,278	Macedonia
Rusi	1,442	641	4,949	2,311	7	80	10	160	Russia
SHBA	815	1,031	3,586	5,140	134	62	446	388	USA
Turqi	2,108	2,577	14,301	14,192	1,809	343	5,925	2,924	Turkey
Ukrainë	436	229	2,499	2,511	0	-	3	8	Ukraine
Zvicër	1,686	367	10,915	2,341	501	903	809	2,352	Switzerland
Të tjera	8,267	5,614	36,992	30,084	768	1,205	4,279	5,588	Others

Përkufizime

Eksportet janë në përgjithësi mallra të destinuara tek një vënd i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksportuara pas përpunimit aktiv.

F.O.B (I lirë në bord): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon se çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit tek një port i caktuar i ngarkimit.

Importet janë në përgjithësi mallra që vinë nga një vënd i tretë dhe të vendosura direkt ose qëndrojnë në magazina e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar destinacion.

Sistem i harmonizuar është një nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikat e tregtisë së jashtme dhe për tarifatat doganore.

Sistemi i harmonizuar përfshin rreth 5,000 grupe të veçanta mallrash, të identifikuar sipas një kodi 4 shifror (kreu) ose një kodi 6 shifror (nënkreu) në 21 seksione dhe 96 kapituj.

Vëndet anëtare të Bashkimit Europian Belgjikë, Gjermani, Francë, Itali, Luksemburg, Hollandë, Britania e Madhe, Danimarkë, Irlandë, Greqi, Spanjë, Portugali, Austri, Finlandë, Suedi, Qipro, Çeki, Estoni, Hungari, Letoni, Lituani, Maltë, Poloni, Sllovaki, Slloveni.

Definitions

Exports are goods destined to a third country, placed under customs export or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

F.O.B. (Free on board): Delivery term, indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

Imports are goods arrived from a third country and are directly placed, or are left in warehouse, under customs procedure of release for free circulation, inward processing or processing under customs control.

C.I.F. (Cost, Insurance, Freight): Delivery term indicating that the price of the goods includes insurance and freight to an agreed port of destination.

Harmonized system (HS) The Harmonized System (HS) is a goods nomenclature used by foreign trade statistics and for customs tariffs.

The HS comprises about 5,000 separate groups of goods, identified by a 4-digit code (heading) or a 6-digit code (subheading) in 21 sections and 96 chapters.

Member State of European Union Belgium, Germany, France, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom, Denmark, Ireland, Greece, Spain, Portugal, Austria, Finland, Sweden, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia.

Shpjegimi i simboleve

0 vlerë më e vogël se gjysma e njësisë matëse
- pa vlerë
÷ deri

Explanation of Symbols

0 value less than half of unit of measure
- no value
÷ up to

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Blv. "Zhan D'Ark" Nr.3, Tiranë, Tel: + 355 4 222411/22233356, Fax: + 355 4 2228300,
email: botim_difuzion@instat.gov.al web: www.instat.gov.al